

Dr Ekaterina (Katya) Kamlovskaya, PhD

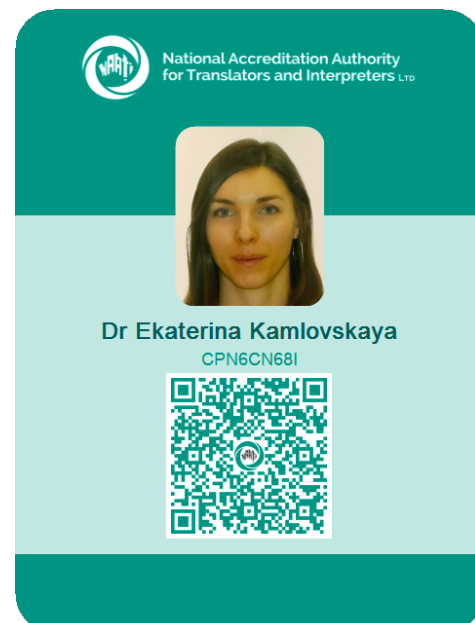
translator@translatable.com

www.translatable.com

<https://www.linkedin.com/in/katyakamlovskaya/>

<https://www.proz.com/translator/850160>

Brisbane (Australia)/Luxembourg



SUMMARY

- NAATI-certified Russian<>English translator
- 15+ years of experience in translation/linguistics
- PhD in Computer Science
- computational linguist (5+ years of experience in both academia and the IT industry)

TRANSLATION WORK EXPERIENCE

| | |
|--------------|--|
| 2011-present | Business owner & NAATI-accredited translator Translatable (www.translatable.com) (Russian<>English) Contract-based work for language service providers (AcudocX, Straker Translations and others) and direct clients Specialisations: personal documents for visa and administrative purposes, IT, business/marketing, humanities, general medicine/clinical trials, engineering, education |
|--------------|--|

VOLUNTEER TRANSLATION EXPERIENCE (2009-2023)

Vera Fund - translation of an end-of-life doula guidebook (Eng>Ru)

The Steps International Film Festival (<http://www.cetalife.com.ua/eng/>) - Ru>Eng translation

UNHCR - Educational game translation (Eng-Ru)

Amnesty International - Arms Trade Treaty - letter to the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation to the Commonwealth of Australia and to the Republics of Fiji, Vanuatu and Nauru

ACADEMIC BACKGROUND

| | |
|-----------|---|
| 2017-2021 | University of Luxembourg PhD in Computer Science |
| 2010-2011 | The University of Queensland, Brisbane, Australia Faculty of Business, Economics & Law Master of International Hotel and Tourism Management |
| 2004-2009 | Kamchatka State University, Petropavlovsk-Kamchatsky, Russia MSc in Linguistics and Translation Studies (English and Japanese) Cum laude, GPA 5/5 |

CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- Regular NAATI recertification (based on continuous practice and professional development logbooks)
- Ethics, the Roadmap That Guides Human Interaction (AUSIT workshop, 2016)
- attendee at 2015 New Zealand Society of Translators and Interpreters Conference: Conflict and Communication
- providing translation ethics consultations to translators

SERVICES AND RATES

| | |
|---|--|
| Translation (English<>Russian) | From 0.25AUD/source word |
| | From 55AUD/standard one-page document (birth/death/marriage certificate etc) |
| Editing/proofreading | 150AUD/hour |